

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

Januar 2019 - Nr. 1 - 50. Jahrgang


Geldverschwender

kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder



Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 65 00 710



In Zukunft bessere Noten!

2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Völklingen
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418
Geislautern
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

JETZT NEU in Klarenthal



Unsere Leistungen

- Achsvermessung PKW/LKW
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Fahrzeugdiagnose
- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Glasservice
- Lackier- & Großes Ölserviceangebot
- LIQUI MOLLY Motor-/Getriebeölspeicherung
- ISUZU Service
- TÜV Prüfstelle
- Lackier- & Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW/LKW, Industrie-, Bau- & Landmaschinen
- Hol- & Bringservice
- Umfassende Fahrparkbetreuung

Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.

Wir haben jeden Monat tolle Angebote für Sie.

Ihr Partner in allen Reifenfragen:
PKW / VAN / 4x4 Reifen
ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER
LLKW / LKW / BUS Reifen
VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen
LEASING und FLOTTEN PARTNER

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20

VÖLKLINGER

Stadtbrille

Zum 25. Mal: Neujahrsempfang der CDU-Stadtratsfraktion Völklingen



Auch in diesem Jahr lud die CDU-Stadtratsfraktion wieder zu ihrem Neujahrsempfang in die Kulturhalle Wehrden ein. Traditionell im wahrsten Sinne des Wortes, war es doch der 25. Empfang in ununterbrochener Folge. Nach musikalischer Einstimmung durch Sänger „Memphis“ eröffnete der Vorsitzende der CDU-Stadtratsfraktion Stefan Rabel die Veranstaltung und begrüßte die anwesenden Gäste in der vollbesetzten Halle. In seiner Rede wies er noch einmal darauf hin, dass der Empfang vor allem ein Dankeschön für all diejenigen ist, die sich in einem Ehrenamt um unsere Stadt tagtäglich verdient machen. Unter anderem problematisierte er die sich häufende Gewalt gegen Einsatzkräfte: „Es ist eine Sauerei, wenn ehrenamtliche und hauptamtliche Retter während der Ausübung ihres Amtes angegriffen werden“, so Rabel. Mit Blick auf die Kommunalwahlen am 26. Mai 2019 erinnerte er daran, dass auch die Kommunalpolitiker der Parteien und Fraktionen ihre Mandate ehrenamtlich ausüben. Anschließend gab der Bürgermeister der Stadt Völklingen, Christof Sellen, einen Einblick in sein Amt. In einer sehr anschaulichen und emotionalen Rede nahm er die Zuhörer mit auf eine Reise durch die ersten sechs Monate seines Wirkens und seines Verantwortungsbereiches. Danach gehörte die Bühne Ralph Schmitt, der vom CDU-Kreisvorstand Saarbrücken-Land zum Kandidaten zur Wahl des Regi-

onalverbandsdirektors nominiert wurde. Schmitt nutzte die Gelegenheit, sich dem interessierten Publikum vorzustellen und deutlich zu machen, dass er sich auch für Völklingen einsetzen wird. Höhepunkt waren auch diesmal die Ehrungen für herausragende ehrenamtliche Aktivitäten. Zunächst wurden die Jugendabteilung des THW Völklingen-Püttlingen und die Jugendwehr der Freiwilligen Feuerwehr geehrt, die mit ihrer Arbeit erfolgreich den Nachwuchs für die Einsatzkräfte sicherstellen. Darüber hinaus qualifizierte sich die THW-Jugend mit hervorragenden Leistungen für den Bundeswettbewerb im Juli 2019 in Thüringen. Die Ehrung für das THW nahmen Maik Sticher, Ortsbeauftragter des THW, und sein Stellvertreter Dietmar Sperling gemeinsam mit den Jugendlichen entgegen. Geehrt für die Arbeit in der Jugendwehr wurden stellvertretend Brandmeister Christian Weber (Leiter der Jugendwehr) und Löschmeister Dominik Kroneisen (stellvertretender Leiter der Jugendwehr). Eingeraht wurden diese beiden Ehrungen durch einen Auftritt der vier jungen Feuerwehrleute Lukas Heib, Dennis Zengerle und Nedis Suljic. In ihrem Song „Nur eine Nummer“, thematisieren sie die Behinderung von Rettungskräften durch Gaffer und Schaulustige. Schließlich wurde noch Gerhard Scherschel geehrt. Nicht nur, dass er es war,

der vor 25 Jahren als damaliger CDU-Fraktionsvorsitzender den Neujahrsempfang ins Leben gerufen hatte, er war darüber hinaus beispielsweise auch Gründungsmitglied des Backhausvereins Lauterbach. Ein Verein, der nach wie vor im Ortsleben des Stadtteils eine bedeutende Rolle spielt.

Der Dank CDU-Stadtratsfraktion galt nicht nur allen ehrenamtlich aktiven Gästen, sondern auch allen Lieferanten des Abends für Speisen, Getränke und Blumenschmuck, welche alle ausnahmslos aus Völklingen stammten. „Dies ist für uns als Lokalpatrioten auch ein Beitrag zur Unterstützung der örtlichen Wirtschaft“, so Stefan Rabel.

Stefan Rabel, Fraktionsvorsitzender CDU-Fraktion
Kevin Frank, Pressesprecher CDU Fraktion

THEATER-VÖLKLINGEN
TITANIA

Theaterverein Titania Völklingen meldet die nächste Premiere

„Schaufenster 2019“

Zum Beginn des neuen Jahres bietet Titania im Schaufenster 2019 wieder einmal ein unterhaltsames und abwechslungsreiches Programm: Gezeigt werden Ausschnitte aus den verschiedenen Produktionen, die derzeit in Arbeit sind und demnächst auf den Spielplan kommen.

Antigone

Die Jugend-Theater-Gruppe der VHS Völklingen, unterstützt von Titania, präsentiert die klassische griechische Tragödie in neuem Kleid.

Der eingebilddete Kranke

Ein weiterer Klassiker: Molières Komödie über einen hypochondrischen Egomane in den Klauen eines geldgierigen Pharma- und Medizinapparates. Zeitlos aktuell.

Und da aller guten Dinge drei sind, ein Klassiker der Moderne:

Peter Weiss' Stück

Die Verfolgung und Ermordung des Jean Paul Marats ...

Insassen einer Heilanstalt proben ein Theaterstück unter Anleitung des Herrn de Sade, ehemals Marquis. Eine bitterböse Satire und ein Stück über die Verlierer in einer gespaltenen Gesellschaft. Eingerahmt wird das Ganze von: **Lachwerk**, der Kabarett-Schmiede von Titania mit musikalischen Beiträgen und neuen Sketchen aus dem neuen Programm.

Wann: 18. und 25. Januar 2019, jeweils 19:00 Uhr

Wo: Festsaal des Altes Rathauses Völklingen

Ticket: Tourist Info und Ticket Regional



Sternsinger im neuen Rathaus

Motto: „Wir gehören zusammen“

Unter dem Motto „Wir gehören zusammen“ stand in diesem Jahr die Sternsinger-Aktion. Zehntausende von Kindern beteiligen sich an dieser Aktion in der gesamten Bundesrepublik. Eine



Abordnung der Völklinger Sternsinger stattete der Völklinger Verwaltungsspitze im Neuen Rathaus einen Besuch ab.

Die Sternsinger aus der Pfarreiengemeinschaft Völklingen-St. Eligius versammelten sich vor den Türen der Oberbürgermeisterin und des Bürgermeisters, um die bekannten Segenszeichen anzubringen: 20*C+M+B*19.

Begleitet wurden die Sternsinger bei ihrem Rathausbesuch von Kaplan Michael Meyer, Gemeindereferentin Carla Martin sowie Roman Maas, der die Sternsinger-Aktion in der Pfarreiengemeinschaft Völklingen-St. Eligius koordiniert. Bürgermeisterin Christof Sellen bedankte sich auch in Vertretung von Oberbürgermeisterin Christiane Blatt ganz herzlich für den Besuch und den Segen: „Ich hoffe, dass dieser eine gute Hilfe ist für die Aufgaben im nächsten Jahr.“

Zwei Sozialarbeiterinnen, die in einem Waisenhaus im Süden Perus arbeiten, bedankten sich für die Sammelaktion, die in diesem Jahr schwerpunktmäßig Kindern in Peru zugute kommen soll. Die Sternsinger-Sammlung, so die beiden Gäste, sei „ein schönes Zeichen der Menschenverständigung. Und es tut uns, die wir in diesem Waisenhaus arbeiten, gut, diese Solidarität zu erleben.“

Bürgersprechstunde der Oberbürgermeisterin

Bürger-
sprechstunde

Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt bietet interessierten Bürgerinnen und Bürgern am Dienstag, dem 29. Januar, nachmittags eine Bürgersprechstunde an. Um verbindliche Anmeldung wird gebeten unter Telefon: 0 68 98 / 13 - 2000.

Standesamt geschlossen
Das Standesamt Völklingen
im Neuen Rathaus ist am Mittwoch,
dem 23. Januar, nachmittags geschlossen.

Unser Leistungsangebot:

Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

salecker

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6

info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr

Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

Verleihung der DELF-Zertifikate am Warndt-Gymnasium: Französisch ist „in“!

10 Schülerinnen und Schüler des Geislauner Gymnasiums haben die Delf-Prüfungen auf A2- und B1 Niveau bestanden. Das Warndt Gymnasium sagt „Herzlichen Glückwunsch!“ Sie heißen Lea, Lisa oder Lucas und haben an diesem Montagvor-



mittag eines gemein: Freudestrahlend blicken die Jugendlichen auf ein sehr ansprechend gestaltetes Schriftstück, das die in großen Lettern gedruckte Überschrift Diplôme d'études en langue française (DELF) ziert. Zu Recht können die Warndtgymnasisten nun stolz auf ihre Leistung sein, denn sie haben soeben ein französisches Sprachdiplom erworben, das international anerkannt ist und es den Schülern ermöglicht, schon jetzt oder auch im Studium oder im Beruf ihre Französischkenntnisse nachzuweisen. Auf die Prüfung vorbereiten können sich die Schüler des Warndtgymnasiums in den Delf-AGs. Hier geht es darum, ergänzend und begleitend zum schulischen Französischunterricht das Hör- und Leseverstehen sowie die mündliche und schriftliche Kommunikation zu üben. In diesem Zusammenhang liegt der Schwerpunkt darauf, alltägliche Situationen in der Fremdsprache zu bewältigen. So können die Absolventen des Niveaus A2 bereits Telefongespräche in der Fremdsprache verstehen oder selbständig kurze E-Mails verfassen. Etwas schwieriger war es für die Warndtgymnasiasten, die das B1-Niveau bestanden haben. Eindrucksvoll bewiesen diese

Schüler, dass ihre Sprachkompetenzen weit über die einfache Alltagskommunikation hinausgehen. Denn sie sind nicht nur in der Lage längere und bisweilen komplizierte Radiobeiträge detailliert zu verstehen oder den Inhalt längerer Zeitungsartikel zu erfassen. Ebenso haben sie die Fähigkeit, auf Französisch Referate zu ausgewählten Themen zu halten und schriftlich sowie mündlich in differenzierter Weise zu argumentieren. „Das DELF-Diplom ist eine hervorragende Ergänzung und Vertiefung des Französisch-Unterrichts. Darüber hinaus verdeutlicht es den großen Stellenwert dieses Unterrichtsfaches an unserer Schule“, erklärt Französischlehrer André Hirschmüller, der am Warndt-Gymnasium die DELF-AG leitet. Und in der Tat: Neben den verschiedenen Austauschprogrammen, dem Bundeswettbewerb Fremdsprachen und nicht zuletzt den bilingualen Französisch-Klassen stellt das DELF-Diplom einen wichtigen Baustein im Fremdsprachenkonzept der Schule dar: Durch die Verzahnung von Unterricht und weiterführenden Angeboten sollen die Schüler die französische Kultur und Sprache in möglichst vielfältiger Weise erfahren und anwenden.

Wir gratulieren!

Folgende Schüler haben in der französischen Sprache einen bedeutenden Schritt nach vorne gemacht und das DELF-Diplom (Niveau A2 und B1) erworben: Niveau A2 : Lara Bas, Emilie Boshet, Mirco Capodici, Dominik Seibert, Lisa Sturges
Niveau B1 : Lucas Amelung, Lea Berberich, Julia Marmann, Rabea Müller, Sophie Sticher

Probleme mit dem PC oder Internet?

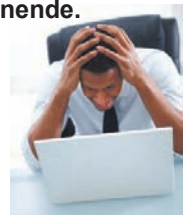
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Fußpflegepraxis M. Trenz

Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Zertifikat für Diabetiker •
- Hühneraugenentfernung • Nagelpilzbehandlung •



Jeden Montag nur 25,50 €

Hausbesuche nach Terminvereinbarung!

Der Monatsknüller im Januar, das wohltuendes Fußbad!

nur 4,- €

**Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300
Hauptstraße 69 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige**

Zait & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 | 97 40 80 • Telefax 0 68 98 | 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team**

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 0177/7279340

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Ökumenischer Weihnachtsgottesdienst „Notlösung“ Schülerinnen und Schüler des Albert-Einstein-Gymnasiums engagieren sich erneut für die Völklinger Tafel



Der ökumenische Weihnachtsgottesdienst fand in diesem Jahr in der evangelischen Versöhnungskirche statt und stand unter dem Motto „Notlösung“. Der Gottesdienst war von den Religionslehrerinnen und -lehrern, dem Schulseelsorger Herrn Reimund Franz und Herrn Pfarrer Diening vorbereitet worden. Die Schülerinnen und Schüler hatten sich im Religionsunterricht Notsituationen überlegt, in die Menschen geraten können, und wie man diesen Menschen helfen kann. In seiner Predigt ging Herr Pfarrer Diening auf diese Situationen ein und erläuterte anschließend, wie Gott Menschen in ihrer Not geholfen hat und immer noch hilft – indem er seinen Sohn in die Welt gesandt hat. Die Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums leistete auch ganz praktische Hilfe, um Menschen in Not zu unterstützen. Wie schon in den letzten Jahren hatten Schülerinnen und Schüler mit ihren Eltern sowie Lehrerinnen und Lehrer für die Völklinger Tafel Sachspenden gesammelt. Die Spenden wurden im Weihnachtsgottesdienst und in der Schule in große Kisten verpackt und der Völklinger Tafel übergeben, sodass die Spende pünktlich zu Weihnachten bereitsteht. Die Spendenbereitschaft war so groß, dass die Mitarbeiter der Völklinger Tafel zahlreiche Kisten in ihren Lieferwagen tragen konnten. Eine Schülerin der fünften Klasse kam sogar mit einem ganzen Koffer an Lebensmittelspenden in die Kirche. Schülerinnen und Schüler hatten den Gottesdienst auch musikalisch mitgestaltet. Eine Bläsergruppe und eine Band, in der neben Schülerinnen und Schülern, auch Mitglieder des Grünen Hauses mitwirkten, unterstützten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer kräftig bei den Liedern und sorgten für eine wunderschöne weihnachtliche Stimmung. Die Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums bedankt sich bei allen. Soziales Engagement ist der Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums sehr wichtig. Die Schule unterstützt fortlaufend soziale Projekte.

Sitzplatz und Gurt für jedes Schulkind Sicherheitsbeirat fordert Gesetzes- änderung vom Bundesverkehrsminister



Seit Jahren ärgert sich der Sicherheitsbeirat Völklingen darüber, dass insbesondere Grundschul Kinder in Schulbussen schlechter geschützt sind als Erwachsene, die einen Bus benutzen. Während in Reisebussen Anschnallpflicht besteht und kein Erwachsener stehend mitfahren darf und in Linienbussen die stehenden Passagiere erreichbare Halteschlaufen haben müssen, gibt es für Schulbusse bisher seit 1995 lediglich eine unverbindliche Empfehlung des Bundesverkehrsministeriums. Die weitere Gesetzeslage lässt es durch Ausnahmeregelungen zu, dass gerade die Schülerbeförderung für Grundschul Kinder in Linienbussen durchgeführt werden darf. Bis zu 99 Kinder dürfen in einem Bus mitgenommen werden. Dass dabei nicht jedes Kind einen Sitzplatz hat, ist klar, nach Gurten sucht man vergebens. Die Halteschlaufen hängen in einer Höhe, die diese Kinder nicht zum Festhalten erreichen können. Das Gedränge und Geschubse steigert das Gefühl der Beengtheit und die Aggression unter den Kindern, so dass eine Busbegleitung durch 1,- Euro-Kräfte, Eltern, Lehrer oder ehrenamtlicher Busbegleiter notwendig ist, ohne, dass das Problem dadurch gelöst wäre. Bessere Lösungen gibt es. Jeder kennt aus dem Fernsehen die gelben Schulbusse in den USA, für jeden ein Sitzplatz, Gurt selbstverständlich vorhanden, Anschnallpflicht und genügend Platz für den Schulranzen. So könnte es in Deutschland auch sein. Leider gibt es hierzulande keine reinen Schulbusse, aus Kostengründen fahren die kommunalen Verkehrsbetriebe mit ihren Linienbussen, die dem Anspruch größtmöglicher Sicherheit im Verkehr für unsere Kleinsten nicht genügen. Da sie es mangels gesetzlicher Verpflichtung nicht müssen, ist das nicht verwunderlich. Die Kommunen als Kostenträger können mit dieser schlechten Lösung auch gut leben, die Schülerbeförderung mit speziellen Bussen würde die Kosten wohl leicht verdoppeln. Da dies aber auf Dauer keine zufriedenstellende Lösung ist, plädiert der Sicherheitsbeirat Völklingen für eine bundesweit gültige gesetzliche Regelung, die jedem Grundschulkind einen Sitzplatz und einen Gurt zum Anschnallen zur Verfügung stellt, damit es sicher und ohne Gerangel und Streit zur Schule fahren kann. In diesem Sinn hat der Sicherheitsbeirat Völklingen dem Verkehrsminister in Berlin einen entsprechenden Antrag mit ausführlicher Begründung geschrieben und hofft auf schnelle Änderung. Zudem wurden weitere Ministerien mit Zuständigkeit für Kinderschutz und Bildung im Bund und im Land um Unterstützung der Forderung angeschrieben, denn zur Wahrheit gehört auch, dass das Saarland von seiner Möglichkeit auf bessere Regelung der Schülerbeförderung bisher keinen Gebrauch gemacht hat. Der Sicherheitsbeirat Völklingen wartet gespannt auf eine Antwort aus Berlin. Noch lieber wäre ihm eine schnelle Gesetzesänderung im Sinne der Grundschul Kinder.

Häusliche Alten- und Krankenpflege **Gabi Kunkel**

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr

Tel.: 06898/2 12 93 • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418

email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!



Rollladen
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore

• für Rollladen
• für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 3 36 36

Fax 0 68 98 / 3 98 26

www.Rollladen-Schiestel.de



Sicherheitsbeirat Völklingen feierte Jubiläum



Seit 20 Jahren ehrenamtlich im Sicherheitsbeirat engagiert: Dr. Andreas Niethammer, Horst Reitler, Werner Michaltzik, Carmelo Vitello, Alt-OB Hans Netzer, Abdullah Coskun, BM Christoph Sellen, OB Christiane Blatt (stehend von links); Marlene Nistler, Uschi Malter, Antonio Valente (sitzend von links).

Seit 20 Jahren ist der Sicherheitsbeirat Völklingen aktiv - Grund genug, um eine Sitzung fast ausschließlich diesem Jubiläum zu widmen. Vorsitzender Werner Michaltzik konnte neben den üblichen ehrenamtlichen Mitarbeitern zahlreiche Gäste aus Verwaltung, Politik und den Institutionen begrüßen, die regelmäßig mit dem Sicherheitsbeirat zusammenarbeiten.

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt eröffnete die Sitzung und bedankte sich für die von diesem kriminal-präventiven Gremium seit Jahren durchgeführten Projekte und Veranstaltungen. Die Stichworte Busbegleitung, Schulkinowoche, Drogenprävention wurden dabei beispielhaft genannt. Christiane Blatt dankte auch dem anwesenden ehemaligen Oberbürgermeister Hans Netzer, der 1998 den Startschuss für dieses erfolgreiche Gremium gegeben hatte.

In einem kurzen Grußwort ging der stellvertretende Völklinger Ortsvorsteher Uwe Steffen auf die Überschneidungen in den Aufgaben des Ortsrates und des Sicherheitsbeirates ein, die in Zukunft besser koordiniert werden sollten. Als kleines Dankeschön hatte er einen Spendenscheck dabei, den der Beirat in seinen aktuellen Bemühungen für mehr Sauberkeit in der Stadt, zwei geplante Taubenhäuser und den Ausbau sicherer Radwege nutzen will.

Anschließend ehrten Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christoph Sellen gemeinsam mit Hans Netzer neun Ehrenamtler, die sich im Sicherheitsbeirat von Anfang an engagierten: Abdullah Coskun, Manfred Feyand, Uschi Malter, Werner Michaltzik, Dr. Andreas Niethammer, Marlene Nistler, Horst Reitler, Antonio Valente und Carmelo Vitello. Alle erhielten eine Urkunde und ein kleines Geschenk.

Im Anschluss ließ der Vorsitzende Werner Michaltzik in einer kurzen Power-Point-Präsentation die Höhepunkte der vergangenen 20 Jahre Revue passieren. Dabei wurde deutlich, welch breites Spektrum an Themen der Sicherheitsbeirat in der Stadt Völklingen abdeckt: Maßnahmen gegen Angsträume wie dunkle Unterführungen, Informationen gegen Wohnungseinbrüche, Ausgabe von Warnwesten für Kindergartenkinder und viele gezielte Aktionen für sicheres Radfahren und gegen Dreckecken im Stadtbild.

Nach dem Jubiläumsteil gingen die Beiratmitglieder wieder ihrem Tagesgeschäft nach und widmeten sich der Lösung einiger Bürgerbeschwerden, die auf der Tagesordnung standen.



TC Heidstock lädt zum Neujahrsempfang

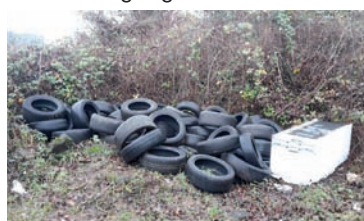
Für Freitag, 25. Januar, lädt der TC 77 Völklingen-Heidstock alle seine Mitglieder, aber auch Freunde und Interessierte zum traditionellen Neujahrsempfang ein.

Um 19.00 Uhr beginnt im Bistro an der Tennisanlage der Empfang mit kurzen Grußworten der Vorsitzenden, Frau Hannelore Struklec, die Personen ehren wird, die sich im vergangenen Jahr besonders für den Verein eingesetzt haben.

Sportwart Dominik Schmidt wird die Titelträger der Saison 2018 besonders erwähnen. Der Großteil der Zeit wird aber wie immer den Gesprächen untereinander zur Verfügung stehen. Für gute Stimmung sorgt das Büfett von Clubwirtin Petra Hayo, zumal es für die Mitglieder kostenlos ist.

AG saubere Stadt

Die AG saubere Stadt im Sicherheitsbeirat Völklingen, hat am 24. Dezember 2018, eine besonders schwere Tat von illegaler Müllentsorgung entdeckt. Auf der Freifläche am Alten Brühl wurden über 50 Altreifen und ein Kühlschrank „entsorgt“.

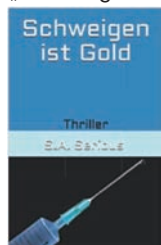


Dies hat die AG zum Anlass genommen, eine Strafanzeige gegen Unbekannt zu erstatten. Die AG fordert eine bessere Überwachung, sowie weitere Maßnahmen an diesem geschichtsträchtigen Areal (ehemalige Martinskirche, Keimzelle von Völklingen).

Die AG wird weiterhin der Stadtverwaltung Lösungsvorschläge machen, damit der Alte Brühl, das Eingangstor der Stadt, nicht noch mehr zu einer Müllkippe verkommt.

Autorenlesung in Völklingen

Am 30. Januar 2019 findet um 18:30 Uhr in der Stadtbibliothek eine Lesung statt. Die Autorin aus Losheim S. A. Serious liest „Schweigen ist Gold“. Der Eintritt ist frei.



Über das Buch:

Schweigen ist Gold, denn wer redet, muss sterben! Der Partner der ehemaligen Kripo-Beamtin Svea wird erhängt in seiner Wohnung aufgefunden. Als seine Halskette, mit der er beerdigt wurde, zufällig an einem anderen Tatort auftaucht, machen sie und sein Bruder Denny sich auf die Suche nach der Wahrheit. War es Mord oder Selbstmord? Je tiefer sie in diesem Fall ermitteln, desto mehr geraten sie in einen Teufelskreis aus Verschwörungen, Korruption und illegalem Handel...

Weitere Informationen unter Tel.: 06898/132433 oder <http://bibliothek.voelklingen.de>.

KARWAT Injektionstechnik	Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
	FEUCHTE NASSE Wände? <ul style="list-style-type: none"> • Rissverpressung • Abdichtung von Kellern und Balkonen 	
0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de		

	HERRMANN <small>HAUSGERÄTE KÜCHENMODERNISIERUNG ELEKTROINSTALLATION KUNDENDIENST</small>
Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice	
Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de	

Carbon & Stahl am 24. Januar 2019

Didier Sustrac (s) ein Herz schlägt im Bossa Nova Rhythmus

Seine Heimat ist die Provence. Seine zweite Heimat Brasilien. In Zeiten, als andere sich der Rockmusik zuwandten, entdeckte er Bossa Nova – vor Ort und Joao Gilberto, Chico Buarque, Baden Powell und all die anderen, die zu ihm, seinem selbst erlernten Gitarrenspiel, seiner sanften Stimme viel besser passten. Seine Liebe zur südamerikanischen Musik teilte er mit Leuten, wie Claude Nougaro, Georges Moustaki, Nino Ferrer oder Pierre Barouh (der Mentor für ihn wurde und auf der neuen CD von Sustrac eine seiner letzten Aufnahmen einsang). Der Weltenbummler Sustrac schreibt auch Romane und viel für seine Kinder (Bücher, Kinderlieder). Mit seinen Chansons entführt er verlässlich weit weg in ein Fantasie Reich voller Sonne, Poesie, Melancholie oder Lebensfreude, je nachdem. Veranstalter der Konzertreihe sind die Stadt Völklingen und die Gesellschaft Kultur & Gitarre. Beginn ist um 19:30 Uhr im Alten Rathaus Völklingen. Der Eintritt beträgt 15,00 Euro. Vorverkauf: VHS- und Kulturbüro Altes Rathaus Völklingen, Telefon: 06898/13-2080.



Wintersportfreizeit der Jugendarbeit Jetzt anmelden!

Die Abteilung Kinder- und Jugendarbeit des Regionalverbands Saarbrücken bietet in den Faschingsferien erneut eine Wintersportfreizeit an. Von Freitag, den 22. Februar, bis Samstag, den 3. März, geht es nach St. Johann im Südtiroler Ahrntal. Um die Organisation kümmern sich die Jugendzentren Quierschied und Riegelsberg. Die Teilnahmegebühr beträgt 290,- Euro und beinhaltet die Kosten für die Fahrt, Unterkunft, Verpflegung, Betreuung beim Ski- und Snowboardfahren, Skipass und das sonstige Rahmenprogramm. Die notwendige Ausrüstung kann vor Ort gegen Aufpreis ausgeliehen werden. Es gibt verschiedene Bezuschussungsmöglichkeiten. Weitere Fragen und die Anmeldung erfolgen über die Mitarbeiter des Jugendzentrums Quierschied unter Tel. 0 68 97 - 6 63 10 oder per Mail an juz.quierschied@rvsbr.de.

Im Rahmen der VHS

zeigt Norbert Lohmann einen Videofilm über seine Reise auf die Insel Sansibar

Die Veranstaltung findet im Ev. Gemeindesaal in Klarenthal statt: Die Insel Sansibar – vor der Küste Tansanias in Ostafrika gelegen – lässt Urlaubsträume wahr werden! Schneeweiße Strände, kristallklares Wasser und eine tropische Fauna und Flora, die Ihregleichen sucht, ziehen die Besucher ebenso in ihren Bann, wie die geschichtliche Vergangenheit Sansibars. Der Videofilm des Autors in Großprojektion weckt Reiselust! Der Eintritt ist wie immer frei! Montag, den 25. Februar 2019 um 19.00 Uhr „Insel Sansibar“.

Schüleraustausch in Deutschland

Experiment e.V. sucht Gastfamilien in Klarenthal für internationale Jugendliche

Die gemeinnützige Austauschorganisation Experiment e.V. erwartet Anfang Februar 35 internationale Schülerinnen und Schüler, die für zwei bis zehn Monate einen Schüleraustausch in Deutschland machen. Für neun von ihnen sucht der Verein noch Gastfamilien, die die Jugendlichen während der Austauschzeit aufnehmen. Weltoffene Familien in Klarenthal und Umgebung können sich noch bis Ende Januar bei Experiment e.V. melden, um an



Foto: Experiment e.V./privat

diesem besonderen interkulturellen Austausch teilzunehmen. Die Jugendlichen zwischen 15 und 18 Jahren kommen unter anderem aus Brasilien, Italien oder Mexiko. Ihr Interesse an Deutschland ist sehr groß: Die Schülerinnen und Schüler freuen sich darauf, das Alltagsleben bei einer Familie zu erleben, typische Gerichte wie Currywurst oder Bratkartoffeln zu probieren, neue Traditionen kennenzulernen und natürlich auch ihr Deutsch anzuwenden und zu verbessern. Unter den Austauschschülern, die im Februar nach Deutschland kommen, ist José (17) aus Brasilien. In seiner Freizeit fährt er mit seinem BMX-Rad, fotografiert gerne und trifft sich mit Freunden. Seine Schwester hat bereits vor zwei Jahren einen Austausch mit Experiment e.V. gemacht. Dadurch ist er neugierig geworden und möchte jetzt mit eigenen Augen Deutschland entdecken. Gastfamilie kann fast jeder werden - egal ob Alleinerziehende, Paare mit und ohne Kinder oder Patchwork-Familien, egal ob in der Stadt oder auf dem Land. Wichtig sind vor allem Humor, Neugier und Toleranz sowie die Bereitschaft, den Gast als „Familienmitglied auf Zeit“ aufzunehmen - mit allen Rechten und Pflichten. Begleitet werden die Familien die gesamte Zeit hindurch von Experiment e.V. und einer ehrenamtlichen Ansprechperson aus der Region. Wer Interesse hat Gastfamilie zu werden, kann sich an die Geschäftsstelle von Experiment e.V. in Bonn wenden. Ansprechpartnerin ist Kerstin Overs de Gutierrez (Tel.: 0228 95722-41, E-Mail: overs@experiment-ev.de). Weitere Informationen gibt es auch auf der Internetseite www.experiment-ev.de/gastfamilie-werden, wo sich José und einige weitere Teilnehmende mit kurzen Videos vorstellen.

Über Experiment e.V. - Das Ziel von Experiment e.V. ist seit über 85 Jahren der Austausch zwischen Menschen aller Kulturen, Religionen und Altersgruppen. Experiment e.V. ist gemeinnützig und das deutsche Mitglied von „The Experiment in International Living“ (EIL). 2017 reisten 2.288 Teilnehmende mit Experiment e.V. ins Ausland und nach Deutschland. Ein Drittel davon erhielten Stipendien. Kooperationspartner sind u.a. das Auswärtige Amt, die Botschaft der USA, das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, der Deutsche Bundestag, das Goethe-Institut und die Stiftung Mercator.

RECHTSANWALTSKANZLEI

SELLEN & GÖRRES

Rechtsanwalt Frank Görres



Völklingen | Marktstr. 17 - 19 | 06898 24048
öffentl. Parkplätze vor dem Haus
info@rechtsanwalt.vn

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwältin Ingeborg Wappner
Rechtsanwältin Michaela Batsch

Zweigstelle Saarfels, Fliederstraße 56, 66701 Beckingen
Termine in Völklingen u. Beckingen Saarfels nach Vereinbarung



Seit 37 Jahren Gebäude-Energieberater ^{HWK}

Heizung-Bad-Elektro

Schornsteinfegermeister

- Heizkesseltausch
- Gas-Öl-Pellets
- Kundendienst
- Wärmepumpen
- Fliesenarbeiten
- Badsanierung (sauber & günstig)
- Bäderausstellung
- Solarkollektoren
- Photovoltaik
- Schornsteinsanierung
- Rohrbrüche

Tel. 0 68 98 / 2 28 23 - Moltkestraße 25 - Völklingen
www.mueller-solar.eu



5. Projektauftrag LEADER-Anträge bis 31. Januar 2019 einreichen

Für die LEADER-Region Warndt-Saargau können noch bis Ende Januar 2019 Projektanträge bei der Geschäftsstelle im Jagdschloss Karlsbrunn, Schloßstraße 14 in 66352 Großrosseln eingereicht werden. Der 5. Projektauftrag endet am 31. Januar 2019. Die LAG Warndt-Saargau e.V. stellt auch in dieser Runde Fördermittel in Höhe von 300.000,- Euro aus ihrem LEADER-Topf für Projekte bereit, die thematisch zur lokalen Entwicklungsstrategie „Rendez-Vous Warndt-Saargau – gemeinsam, lebendig, grenzenlos“ passen müssen. Es können Projektanträge zu allen Handlungsfeldern eingereicht werden. Diese lauten wie folgt: „An der deutsch-französischen Grenze – Grenze als Chance und Herausforderung nutzen (HF1)“, „Räume im Wandel – das Erbe von Industrie und Bergbau zukunftsfähig gestalten (HF2)“, „Lebendige Ortschaften und aktives Engagement der Menschen in der Region (HF3)“ und „Saargau und Warndtwald – Natur und Landschaft als Ressource (HF4)“. Ein Projektantrag besteht aus Projektsteckbrief, Kosten-/Finanzierungsübersicht und Selbstcheck. Die entsprechenden Formulare sowie allgemeine Hinweise zum Projektantrag stehen auf der Homepage der LAG Warndt-Saargau e.V. unter www.warndt-saargau.eu für Interessenten zum Abruf bereit. Vor Abgabe eines Projektantrages muss die LAG-Geschäftsstelle kontaktiert werden. Über die Förderwürdigkeit der Projektanträge entscheidet der LAG-Vorstand in Kürze. Weitere Informationen erhalten Sie in der Geschäftsstelle der LAG Warndt-Saargau e.V. unter Tel.: 06809 / 70 20 160 oder auf der Website unter www.warndt-saargau.eu.

Multifunktionssportfeld in Fürstenhausen zur Nutzung freigegeben

Das neue Multifunktionssportfeld am Sportplatz in Fürstenhausen ist fertiggestellt. Lediglich ein Teilstück des Hauptzugangs vom Festplatz her wird im Frühjahr noch nachbetoniert werden. Ab sofort kann jedoch das Sportfeld ab 8:00 Uhr morgens bis zum Einbruch der Dunkelheit genutzt werden. Eine offizielle Einweihung der im Rahmen des Städtebauförderprogramms Stadtumbau West realisierten Maßnahme ist ebenfalls für das Frühjahr 2019 vorgesehen, verbunden mit der Durchführung eines kleinen Sportturniers.

Saarlandpakt: Oberbürgermeisterin sieht Nachteile für Völklingen bei geplanter Zusammenle- gung der Unteren Bauaufsicht

Als „schlecht für die Stadt Völklingen“ betrachtet Oberbürgermeisterin Christiane Blatt die geplante Zusammenlegung der Unteren Bauaufsicht (UBA) der Stadt Völklingen mit der des Regionalverbandes. Eine Verlagerung der UBA nach Saarbrücken würde keine Doppelstruktur beseitigen, sondern eine gut funktionierende Fachbehörde mit großer Servicequalität und Bürgernähe abschaffen, sagte die Rathauschefin, die noch weitere Argumente gegen die Zusammenlegung anführte. So sei in der Stadt Völklingen auch die Verbindung der UBA mit dem Fachdienst Stadtplanung wichtig für die Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung. Eine Verlagerung nach Saarbrücken sei deswegen keine Vereinfachung und auch keine Beschleunigung des gewünschten Verfahrens. Zudem bedeute die Verlagerung zum Regionalverband einen hohen Organisations- und Kostenaufwand, erklärte die Völklinger Oberbürgermeisterin, die zudem die gezielte Steuerungsmöglichkeit als weiteres Argument gegen die Verlagerung anführte. Insgesamt seien die angekündigten Beschlüsse zum Saarlandpakt sehr zu begrüßen, sagte Christiane Blatt. Allerdings seien die vorgesehenen „Reformen“ zur Bauaufsicht „eher kontraproduktiv als nützlich“. Auch der Völklinger Stadtrat hatte sich in der Vergangenheit in einer Resolution für den Erhalt der Unteren Bauaufsicht in der Stadt Völklingen ausgesprochen und war zu dem Schluss gelangt, „dass die Beibehaltung der derzeitigen Regelung den Interessen der Bürgerinnen und Bürger weitaus mehr entspricht“. Mit den gleichen Argumenten hatte sich Oberbürgermeisterin Christiane Blatt noch vor wenigen Tagen an den saarländischen Innenminister und in einem weiteren Schreiben an den Saarländischen Städte- und Gemeindegewand.

Leben mit Charisma Wie man die Welt für sich gewinnt



Eine positive Ausstrahlung ist die Eintrittskarte in die Herzen der Menschen. Diese Kunst der Wirkung zu nutzen und selbst zu beherrschen, lernen Sie bei diesem Vortrag.

Der Vortrag findet am Montag, 21. Januar 2019 um 18.30 Uhr, im Geistlichen Zentrum, 66346 Püttlingen, Völklinger Str. 197, statt. Der Eintritt ist frei, keine Anmeldung erforderlich.

Referent ist Pfr. Axel Maria Kraus, Militärdekan a. D.



medi

Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe-Funktion trifft Komfort und Schönheit.

mediven – einfach leichte Beine!

Sanitätshaus Keller
Rathausstraße 37 • Völklingen
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser



Nehmen Sie sich Zeit für Ihre Trauer, wir kümmern uns um alles andere.

0 68 98 - 4 10 00
im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit

Friede DUCHENE
IN 4. GENERATION

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH
Susanne Duchene und Team
Völklinger Str. 33-35 • 66333 Völklingen-Ludweiler • www.friede-duchene.de



Internationaler Frauentag 2019: bis 21. Januar Veranstaltungen beim Frauenbüro melden

Der Internationale Frauentag jährt sich am 8. März 2019 zum 108. Mal. Aus diesem Anlass trägt das Frauenbüro der Landeshauptstadt Saarbrücken gemeinsam mit dem FrauenForum Saarbrücken die zahlreichen Veranstaltungen zum Frauentag zusammen und veröffentlicht ein Programmheft. Interessierte können ihre Veranstaltungen noch bis Montag, 21. Januar 2019, melden. Nicole Leber, stellvertretende Frauenbeauftragte der Landeshauptstadt Saarbrücken: „Unser Ziel ist es, die Gleichberechtigung von Mann und Frau weiter voranzubringen. Der Internationale Frauentag ist jedes Jahr eine gute Gelegenheit für viele Organisationen und Frauenverbände, um interessante Veranstaltungen und Kampagnen auf den Weg zu bringen. Unser diesjähriges Motto lautet ‚Verfassungsauftrag Gleichstellung – Taten zählen‘, da der Nachholbedarf für die Umsetzung des Staatsziels ‚Gleichberechtigung von Frauen und Männern‘ weiterhin groß ist und nur eine gezielte konsequente und konsistente Gleichstellungspolitik auf allen staatlichen Ebenen hier Abhilfe schaffen kann.“ Veranstaltungen für den Frauentag bis 21. Januar online melden. Alle Verbände und Einzelpersonen, die in Saarbrücken eine politische, berufliche, kulturelle oder gesundheitliche Veranstaltung zum Frauentag organisieren, können sich in einem gemeinsamen Programmheft für Saarbrücken abdrucken lassen. Das Heft wird in großer Auflage gedruckt und verteilt. So werden die Veranstaltungen optimal beworben. „In den letzten Jahren wurde dieses Angebot umfangreich genutzt und das frauenpolitische Engagement in Saarbrücken sehr gut sichtbar“, so die stellvertretende Frauenbeauftragte Leber. Der Abdruck im Programmheft ist kostenfrei. Die Veranstaltung muss zwischen dem 1. und 31. März 2019 in Saarbrücken stattfinden und einen inhaltlichen Bezug zum Frauentag haben. Die Finanzierung der Veranstaltung fällt in den Verantwortungsbereich der jeweiligen Träger. Das Frauenbüro übernimmt keine Veranstaltungsorganisation. Im Programmheft werden zuerst die frauen- und gleichstellungspolitischen sowie die inhaltlichen Veranstaltungen in chronologischer Reihenfolge abgedruckt. Im zweiten Teil des Heftes – dem Rahmenprogramm – sind die gemeldeten Veranstaltungen von privaten, freiberuflichen Anbieterinnen und Anbietern zu finden. Diese betreffen die

Bereiche Wellness, Entspannung, Gesundheit, Sport, Coaching, Beratung und Selbstmarketing. Aufgrund der zu erwartenden großen Anzahl der Veranstaltungen, sind die Meldungen hier auf eine pro Veranstalterin oder Veranstalter beschränkt. Gruppen, Verbände oder Einzelpersonen, die eine Veranstaltung melden möchten, haben dazu bis Montag, 21. Januar 2019, Gelegenheit. Ein entsprechendes Online-Formular steht auf der Internetseite des Frauenbüros unter www.frauenbuero.saarbruecken.de bereit.

Hintergrund:

Der Frauentag wird jedes Jahr am 8. März begangen. An vielen Orten der Welt kämpfen Frauen für die Einhaltung der Menschenrechte. Frauenrechte sind Menschenrechte. Auch in Deutschland nutzen viele Verbände den Frauentag, um auf Ungleichbehandlung und Gleichstellungsdefizite aufmerksam zu machen. Sie rufen dazu auf, sich zu Wort zu melden und zu engagieren. Weitere Informationen erhalten Interessierte beim Frauenbüro der Landeshauptstadt Saarbrücken, Telefon: +49 681 905-1649, E-Mail: frauenbuero@saarbruecken.de, Internet: www.frauenbuero.saarbruecken.de

RHYTHM OF THE DANCE - Celebrating 20 Years Die Jubiläumstournee Samstag, 2. Februar 2019, 20.00 Uhr Saarlouis, Theater am Ring



© Wim Lanser

Über 7 Millionen Fans weltweit stehen für das 20-jährige Jubiläum von Rhythm Of The Dance!

Wie ein Blitz hat Rhythm Of The Dance mit seinen pulsierenden Rhythmen, purer Energie und melodischen irischen Klängen in 50 Ländern rund um den Globus eingeschlagen und begeisterte über 7 Millionen Fans weltweit! 2019 stetpt der globale Erfolg der Show weiter: von China nach Südamerika, vom sonnigen Spanien in das verschneite Sibirien. Im Rahmen ihrer Jubiläumstournee kommen Rhythm Of The Dance am Samstag, 2. Februar 2019, 20.00 Uhr, nach Saarlouis ins Theater am Ring. Fans auf der ganzen Welt durften bereits über 2000 Jahre Tanz, Musik und Kultur aus vorkeltischen

DUCHENE



AVALON
Bestattungen

Christian Duchene



www.avalon-bestattungen.de (0 68 98) 933 933

Moltkestraße 19
66333 Völklingen

Völklinger Straße 37
66333 VK-Ludweiler

Bergstraße 23
66115 SB-Burbach

Völklinger Straße 1
66346 Püttlingen

Gluckstraße 7
66802 Überherrn

Daniela Schläfer,

steht Ihnen gerne als
Fachgeprüfte Bestatterin
mit fürsorglicher Hilfe und
qualifizierter Beratung zur Seite.

SAARLAND

Großes entsteht immer im Kleinen.

Malerfachbetrieb Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Zeiten bis zu modernen Sounds von heute erleben, alles vereint in einer zweistündigen Show. Flinke Füße, die in einer atemberaubenden Geschwindigkeit, faszinierend synchron über das Parkett tanzen, aufwändige und sensationelle Licht- und Soundeffekte, fantasievolle Kostüme und Musik kennzeichnen eine der weltweit erfolgreichsten irischen Stepptanzshows.



Neben der unglaublichen Meisterleistung der athletischen Tänzer, die zu den Besten auf ihrem Gebiet gehören, hat Rhythm Of The Dance überragende Sänger und Musiker der traditionellen Irischen Musik zu bieten. Diese Kombination aus der Crème de la Crème an Tänzern, Sängern und Musikern verknüpft mit der neusten Technologie ist es, die die Zuschauer auf eine aufregende und energiegeladene 2-Stunden-Reise durch die Zeiten entführt und für Begeisterung sorgt. Mit Blitzgeschwindigkeit absolvieren die begabten Tänzer ganze 25 Kostümwechsel während der Show. Die Live-Band besteht aus exzellenten Musikern, die eine Bandbreite an teilweise außergewöhnlichen Instrumenten in Perfektion beherrschen, dazu gehören die traditionellen Uilleann Pipes (Irischer Dudelsack), der Bodhran (Irische Rahmentrommel), Geigen, Flöten, Ziehharmonikas, Harfe und Banjo. Karten gibt es im Vorverkauf ab 39,90 Euro inklusive VVK-Gebühren (Sitzplätze), erhöhte Abendkassenpreise, in Saarlouis am Infopunkt im Globus Markt, Pieper Bücher und Schreibwaren, Renates Videothek/Lotto, in allen Servicecentren von Wochenspiegel/DieWoch und Saarbrücker Zeitung sowie in allen bekannten Vorverkaufsstellen. Im Internet unter www.kultopolis.com oder unter der Ticket-Hotline (0651) 9790770.

Kinder fördern die Bildung ihrer Eltern: Spezielle Führungen für Kinder im Weltkulturerbe Völklinger Hütte Sonntag, 20. Januar und Sonntag, 27. Januar 2019, jeweils 12.00 Uhr

Normalerweise erklären die Eltern ihren Kindern die Welt. Zum Beginn des neuen Jahres ist das im Weltkulturerbe Völklinger

Hütte umgekehrt: Kinder tun etwas für die Bildung ihrer Eltern! Am Sonntag, dem 20. Januar und Sonntag, dem 27. Januar 2019 bietet das Weltkulturerbe Völklinger Hütte, um 12.00 Uhr, eine kindgerechte Führung zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Und jedes Kind darf genau ein Elternteil zu dieser Führung mitbringen. Dieser Papa oder diese Mama hat dann zu der Führung um 12.00 Uhr freien Eintritt. Der Eintritt für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre ist im Weltkulturerbe Völklinger Hütte generell kostenfrei. Ein Besucherbegleiter des Weltkulturerbes Völklinger Hütte erklärt in kindgerechter Weise die Arbeit und die Abläufe im ehemaligen Eisenwerk. Und die Eltern lernen vielleicht auch noch etwas dabei. Also Kinder: Packt Eure Mama oder Euren Papa an die Hand und führt sie an einem der zwei Sonntagstermine im Januar um 12.00 Uhr an die Kasse des Weltkulturerbes Völklinger Hütte. Aber denkt bitte an die Regel: Jedes Kind darf nur einen Erwachsenen



kostenfrei mitbringen. Übrigens: Wenn Mama oder Papa keine Zeit haben, dürft Ihr auch Euren Opa oder Eure Oma mitbringen. Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte ist das erste Industriedenkmal aus der Blütezeit der Industrialisierung, das in die Welterbeliste der UNESCO aufgenommen wurde. Es ist das einzige Eisenwerk aus der Blütezeit der Industrialisierung, das vollständig erhalten ist. Nach der Stilllegung der Roheisenproduktion im Jahr 1986 wurde die Völklinger Hütte 1994 zum UNESCO-Weltkulturerbe erklärt. Die Anfänge der Völklinger Hütte reichen bis zum Jahr 1873 zurück. Der erste Hochofen wurde 1883 angeblasen. Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte zeigt international herausragende Ausstellungen und ist Ort für außergewöhnliche Konzerte und Festivals.

Umweltschutz Entsorgung

Zache Entsorgung AG

Entsorgung
Transport
Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!

Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

Tel. (06 81) 38 36 50-0

Fax. (06 81) 38 36 50-20

**ENTSORGUNGS-
FACHBETRIEB**

Wir sind zertifiziert
Regelmäßige Kontrollen
Überwachung nach BfU

Pickardstr. 8 - 66346 Püttlingen

Tagespflege und ambulanter Pflegedienst

Tagespflege Röchlinghöhe

<p>Tilsiter Straße 6 66333 Völklingen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Öffnungszeiten: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr • Fahrdienst inklusive 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 Mahlzeiten pro Tag • Sozialprogramme • Bewegungstherapie • Förderung der kognitiven Leistung
---	---

Telefon: 06898-964686



Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

- Samstag, 19. Januar 2019**
18.15 Uhr Völklingen,
 St. Michael, Vorabendmesse
- Sonntag, 20. Januar 2019**
9.15 Uhr Luisenthal,
 Christkönig, Heilige Messe
10.30 Uhr Völklingen,
 St. Eligius, Hochamt
 zusammen mit der
 italienischen Gemeinde
- Samstag, 26. Januar 2019**
17.00 Uhr Fürstenhausen,
 Schmerzhaftes Mutter,
 Vorabendmesse
18.15 Uhr Röchlinghöhe,
 St. Konrad, Vorabendmesse
- Sonntag, 27. Januar 2019**
9.15 Uhr Heidstock,
 St. Paulus, Heilige Messe
10.30 Uhr Völklingen,
 St. Eligius, Hochamt
- Samstag, 2. Februar 2019**
18.15 Uhr Völklingen,
 St. Michael, Vorabendmesse,
 mit Kerzenweihe und
 Blasiussegen
- Sonntag, 3. Februar 2019**
9.15 Uhr Luisenthal,
 Christkönig, Heilige Messe,
 mit Kerzenweihe und
 Blasiussegen
- 10.30 Uhr** Völklingen,
 St. Eligius, Hochamt,
 mit Kerzenweihe und
 Blasiussegen
- Samstag, 9. Februar 2019**
17.00 Uhr Fürstenhausen,
 Schmerzhaftes Mutter,
 Vorabendmesse
18.15 Uhr Röchlinghöhe,
 St. Konrad, Vorabendmesse
- Sonntag, 10. Februar 2019**
9.15 Uhr Heidstock,
 St. Paulus, Heilige Messe
10.30 Uhr Völklingen,
 St. Eligius, Hochamt
- Samstag, 16. Februar 2019**
18.15 Uhr Völklingen,
 St. Michael, Vorabendmesse
- Sonntag, 17. Februar 2019**
9.15 Uhr Luisenthal,
 Christkönig, Heilige Messe
10.30 Uhr Völklingen,
 St. Eligius, Hochamt
11.45 Uhr Völklingen,
 St. Eligius, Heilige Messe
 der italienischen Gemeinde

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

- Freitag, 18.01.2019**
18.00 Uhr
 Katholische Kirche St. Eligius
 Friedensgebet
- Samstag, 19.01.2019**
18.00 Uhr
 Versöhnungskirche
 Völklingen
 Gottesdienst
 Pfarrerin Wild
- Sonntag, 20.01.2019**
11.15 Uhr
 Nebenräume der
 Versöhnungskirche
 Kindergottesdienst
- Sonntag, 27.01.2019**
10.00 Uhr
 Erlöserkirche Heidstock
 Gottesdienst mit Abendmahl
 und Kirchenkaffee
- Mittwoch, 30.01.2019**
10.00 Uhr
 Altenheim St. Josef
 Gottesdienst
- Sonntag, 03.02.2019**
10.00 Uhr
 Versöhnungskirche
 Völklingen Erlöserkirche
 Gottesdienst mit Abendmahl
 und Kirchenkaffee
 Pfarrerin Wild
- 11.15 Uhr**
 Kindergottesdienst
 Miriam Lehberger
- Montag, 04.02.2019**
10.00 Uhr
 Seniorenresidenz Alloheim
 Gottesdienst
- Samstag, 09.02.2019**
18.00 Uhr
 Erlöserkirche Heidstock
 Familiengottesdienst
 Pfarrerin Winterheimer
- Freitag, 15.02.2019**
18.00 Uhr
 Katholische Kirche St. Eligius
 Friedensgebet

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

- Sonntag, den 13.01.2019**
 10.00 Uhr Gemeindezent-
 rum Heidstock/Neckarstr.
 Gottesdienst und Kinder-
 gruppen
 anschließend gemeinsames
 Mittagessen
- Sonntag, den 20.01.2019**
 10.00 Uhr Gemeindezent-
 rum Heidstock/Neckarstr.
 Gottesdienst und Kinder-
 gruppen
 anschließend Haiti-Aktion
 im Bistro
- Sonntag, den 27.01.2019**
 10.00 Uhr Gemeindezent-
 rum Heidstock/Neckarstr.
 Gottesdienst und Kinder-
 gruppen
 anschließend Thailand-
 Aktion im Bistro
- Sonntag, den 03.02.2019**
 10.00 Uhr Gemeindezent-
 rum Heidstock/Neckarstr.
 Gottesdienst mit Mahlfest
 und Kindergruppen
 anschließend
 Äthiopienaktion im Bistro

Family-Café, Seniorensport, Frauengruppe, Bibeltreff
 Hauskreise, Glaubenskurse www.efg-voelklingen.de



„Barber Angels Brotherhood“ schneiden kostenlos Haare

Friseure des Clubs „Barber Angels Brotherhood“ schneiden am Sonntag, 20. Januar, von 10.00 bis 13.00 Uhr wieder Obdachlosen und Bedürftigen im Haus der Diakonie in Völklingen kostenlos Haare und Bärte. Bereits im letzten Jahr waren die Friseure mit Schere und Kamm vor Ort gewesen und hatten 53 Bedürftige glücklich gemacht.

Die „Barber Angels“ wollen bedürftigen Menschen neues Selbstbewusstsein vermitteln, damit sie wieder Fuß in der Gesellschaft fassen können. Die Aktion findet in Kooperation mit der „Aufsuchenden sozialen Arbeit“ der Diakonie Saar statt. Die Mitarbeitenden besuchen Menschen ohne festen Wohnraum dort wo sie leben. Es wird Unterstützung in der Lebenssituation aber auch bei der weiteren Integration in die Gesellschaft angeboten. Anmeldung und weitere Informationen: Aufsuchende soziale Arbeit, Tel. 06898/ 9147612. www.diakonie-saar.de

Ihnen
 ein glückliches, friedliches
 und erfolgreiches Jahr 2019.

Unserer Stadt mehr soziale
 Gerechtigkeit und eine starke
 LINKE im nächsten Stadtrat

DIE LINKE.
 Stadtratsfraktion und
 Ortsverband Völklingen

Jehovas Zeugen

Sonntag, 20. Januar 2019
10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Tust du, was Gott von dir verlangt?

Donnerstag, 24. Januar 2019
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | APOSTELGESCHICHTE 25-26.

Vortragsthema: „Paulus legt bei Cäsar Berufung ein und verteidigt seinen Glauben vor Agrippa“

Wie können wir uns an Paulus ein Beispiel nehmen, wenn Gegner im Namen des Gesetzes Pläne gegen uns schmieden?

Sonntag, 27. Januar 2019

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Wie können junge Menschen Glück und Erfolg finden?

Donnerstag, 31. Januar 2019
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | APOSTELGESCHICHTE 27-28.

Vortragsthema: „Paulus unterwegs nach Rom“

Paulus hörte nie auf zu predigen – selbst als Gefangener.

Sonntag, 3. Februar 2019

Keine Zusammenkunft

Donnerstag, 7. Februar 2019
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | RÖMER 1–3.

Vortragsthema: „Unser Gewissen kontinuierlich schulen“
Unser Gewissen ist ein guter Wegweiser, wenn wir es durch biblische Grundsätze schärfen.

Sonntag, 10. Februar 2019

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Weise handeln, während das Ende herannaht

Donnerstag, 14. Februar 2019
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | RÖMER 4-6

Vortragsthema: „Gott zeigt uns seine Liebe“

Wie können wir unsere Dankbarkeit für das Lösegeld zeigen?

Sonntag, 17. Februar 2019

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Wandeln wir mit Gott?

Weitere Informationen und Downloads finden Sie auf www.jw.org.

Königreichssaal:
Gerhardstraße 54
66333 Völklingen



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei 110	Stadtwerke Völklingen 150-0
Notruf Feuerwehr 112	Stadtwerke Störungsdienst 150 - 222
Notarzt/Krankenwagen 19 222	Stadtwerke Fahrscheinverkauf 150 - 250
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte 0681 - 7 53 96 10	Amtsgericht 2 03 02
Rettungsleitstelle 2 69 00	Agentur für Arbeit 5 01 00
Notruf Vergiftungen 06841 - 19 240	Finanzamt 2 03 01
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen 01805 - 66 30 05	Postamt Marktplatz 5 01 60
Gesundheitsamt 0681 - 5 06 54 37	Zugauskunft 1 18 61
Polizei Cloosstr. 202-0	Stadtverwaltung/Bürgerbüro 13-0
Hornissen / Wespenumsiedlung 0157 - 79 317 527	Volkshochschule 13 25 97
	Stadtbibliothek 13 24 33
	Abfallberatung 13 23 74
	Touristinfo 13 28 00



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 19.01.2019:

Sonnen-Apotheke
66333 Völklingen-Ludweiler
Völklinger Straße 47
Telefon 06898 / 4 17 36

Sonntag, 20.01.2019:

St. Barbara-Apotheke
66352 Großrosseln
Ludweilerstraße 16a
Telefon 06898 / 44 85 50

Samstag, 26.01.2019:

Merkur-Apotheke
66333 Völklingen
Bismarckstraße 7
Telefon 06898 / 2 30 10

Sonntag, 27.01.2019:

Rats-Apotheke
66127 SB-Klarenthal
Hauptstraße 38
Telefon 06898 / 3 13 10

Samstag, 02.02.2019:

Josef-Apotheke
66333 Völklingen-Geislautern
Ludweilerstr. 147
Telefon 06898 / 97 40 97

Sonntag, 03.02.2019:

Grüne-Apotheke
66115 Saarbrücken-Burbach
Breite Straße 41
Telefon 0681 / 9 48 86 90

Samstag, 09.02.2019:

St. Lukas-Apotheke
66115 Saarbrücken-Burbach
Hochstraße 149
Telefon 0681 / 7 79 73

Sonntag, 10.02.2019:

Apotheke am Geller
66333 Völklingen-Wehrden
Am Geller 2
Telefon 06898 / 9 10 60 91

Samstag, 16.02.2019:

Hütten-Apotheke
66115 Saarbrücken-Burbach
Bergstraße 78
Telefon 0681 / 77 61 40

Sonntag, 17.02.2019:

Apotheke im Saarbaser
66121 Saarbrücken
Breslauer Straße 1a
Telefon 0681 / 81 55 45

Samstag, 23.02.2019:

Apotheke unter den Arkaden
66333 Völklingen
Rathausstraße 19
Telefon 06898 / 2 40 57

Sonntag, 24.02.2019:

Markt-Apotheke
66292 Riegelsberg
Marienstraße 6
Telefon 06806 / 25 40

Medizinische Fußbehandlung

In Völklingen und Umgebung (15 km),
Püttlingen, Riegelsberg.

Termine auch abends möglich. Nur Hausbesuche.

Podologin Elena Furasev
Telefon: 0176 / 245 711 74



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 02/2019, **15. Februar 2019**

Anzeigen- und Redaktionsschluss: **7. Februar 2019**, 12:00 Uhr

The Original USA Gospel Singers & Band

Einer der besten Gospel-Chöre der Welt

Freitag, 25. Januar 2019, 20.00 Uhr
Dillingen/Saar, Stadthalle



Finde deinen Weg

Das BBZ-Völklingen stellt sich vor!

Am Samstag, den 19. Januar 2019, öffnet das Berufsbildungszentrum Völklingen von 9.00 bis 12.00 Uhr seine Türen. Besucher können sich an diesem Tag über die vielfältigen Bildungswege und Schwerpunkte der Schule informieren. Im Rahmen von Führungen können verschiedene FachpraxISRäume sowie Werkstätten und Labore besichtigt werden. Interessierte haben die Gelegenheit, an einer Schul-Rallye teilzunehmen. Darüber hinaus werden spannende Schülerprojekte vorgestellt. So wird zum Beispiel eine von Schülerinnen und Schülern des Oberstufengymnasiums organisierte Typisierungsaktion in Kooperation mit der DKMS vor Ort stattfinden. Allen Besuchern stehen Vertreter der Kammern (IHK, HWK, Zahnärztekammer) und der HTW sowie der ASW beratend zur Verfügung. Zusätzlich präsentieren sich Ausbildungsbetriebe (Globus Fachmärkte, Hela Profizentrum, TÜV Nord, Saarstahl, Bundeswehr) sowie das DRK und die Jugendfeuerwehr mit ihren Berufsbildungsgängen. Unter dem Motto „Abi mal anders“ wird das neue Konzept des beruflichen Oberstufengymnasiums vorgestellt. Diese Alternative zum klassischen Gymnasium bietet die allgemeine Hochschulreife als G9 an. Schülerinnen und Schüler, die sich für diese Schulform entscheiden, können neigungs- und interessenorientiert zwischen den Profilen Metall- oder Elektrotechnik sowie – einmalig im Saarland – Informatiksysteme und Biotechnologie wählen. Umrahmt wird das informative und abwechslungsreiche Programm von Mitmach-Aktionen wie einem Musik-Workshop und einem bunten kulinarischen Angebot im BBZ-Club. Weiterführende Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Schule: www.bbz-voelklingen.de oder telefonisch über das Sekretariat: 06898-91280

Über 20 Jahre Tourneeerfahrung und mehr als eine Million Besucher kann die Gospel-Gruppe bereits verweisen! Und die Erfolgsstory geht weiter. Nicht nur in der ehrwürdigen Scala in Mailand erfreuten sie das Publikum, sondern auch den Papst beim Weihnachtskonzert im Vatikan.

Die afroamerikanische Gospel-Gruppe mit Live-Band und großer Licht- und Bühnenshow bringt das ursprüngliche Gefühl der schwarzen Gospel-Kultur authentisch nahe und erzählt deren Geschichte. Von der Entstehung bis zur heutigen Zeit, von Mahalia Jackson bis James Cleveland. Das Ensemble umfasst ausgewählte Spitzensänger, hervorragende Solisten und Musiker, die in einem zweistündigen Programm all das bieten, was Gospel so schön macht: Emotionalität, Religiosität und pure Lebensfreude.

Das Ziel jeder Vorstellung der Original USA Gospel Singers ist es, Menschen durch die immense, spirituelle Kraft der einzelnen Songs einander näher zu bringen. Wichtiger Bestandteil jeder Show ist die aktive Teilnahme des Publikums. Hand in Hand erleben die Zuschauer die Kraft der echten Gospel-Musik. Die Emotionen, die dabei geweckt werden, machen den Abend zu einem unvergesslichen Erlebnis!

Karten gibt's im Vorverkauf ab 23,00 Euro (Sitzplätze) inklusive VVK-Gebühren, erhöhte Abendkassenpreise, in Dillingen im First Reisebüro sowie in allen bekannten Vorverkaufsstellen. Ticket-Hotline (0651) 9790770 oder im Internet unter www.kultopolis.com.

DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL

DRUCKEN und KOPIEREN

Alle Größen bis DIN A0
schwarz-weiß oder in Farbe
auf Papier, Textil- oder Synthetikbanner

Alle Größen bis DIN A3
schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem
oder bunten Papier und auf Karton

...außerdem

- **gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher**
- **bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen**
- **binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher**
- **erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder**
- **erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe**



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53

info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de • texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de